

DIN EN ISO 21487

ICS 47.080

Ersatz für
DIN EN ISO 21487:2016-05

**Kleine Wasserfahrzeuge –
Fest eingebaute Ottokraftstoff- und Dieselmotortanks (ISO 21487:2012,
einschließlich Amd 1:2014 und Amd 2:2015);
Deutsche Fassung EN ISO 21487:2018**

Small craft –

Permanently installed petrol and diesel fuel tanks (ISO 21487:2012, including Amd 1:2014
and Amd 2:2015);

German version EN ISO 21487:2018

Petits navires –

Réservoirs à carburant à essence et diesel installés à demeure (ISO 21487:2012, y compris
Amd 1:2014 und Amd 2:2015);

Version allemande EN ISO 21487:2018

Gesamtumfang 17 Seiten

DIN-Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 21487:2018) wurde im Technischen Komitee ISO/TC 188 „Small craft“ (Sekretariat: SIS, Slowenien) in Zusammenarbeit mit dem CEN/SS T01 „Schiffbau und Schiffahrtsanlagen“ erarbeitet, dessen Sekretariat von CCMC gehalten wird.

Für die deutsche Mitarbeit ist der Arbeitsausschuss NA 132-08-01 AA „Kleine Wasserfahrzeuge“ der DIN-Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT) zuständig.

Aufgrund der neuen Richtlinie 2013/53/EU über Sportboote und Wassermotorräder wurde auf europäischer Ebene der Anhang ZA geändert.

Die Neuausgabe EN ISO 21487:2017 beinhaltet diese Änderung sowie ein aktualisiertes Europäisches Vorwort. Die darin enthaltene ISO 21487:2012 bleibt unverändert bestehen.

Für die in diesem Dokument zitierten internationalen Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 1817	siehe	DIN ISO 1817
ISO 5817	siehe	DIN EN ISO 5817
ISO 10088	siehe	DIN EN ISO 10088
ISO 11192	siehe	DIN EN ISO 11192
ISO 12215-5	siehe	DIN EN ISO 12215-5
ISO 12215-6	siehe	DIN EN ISO 12215-6

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 21487:2016-05 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Aktualisierung des europäischen Vorworts;
- b) Überarbeitung des Anhangs ZA;
- c) redaktionelle Überarbeitung der Norm.

Frühere Ausgaben

DIN EN ISO 10088: 2001-12
DIN EN ISO 21487: 2007-04, 2013-03, 2016-05
DIN EN ISO 21487/A1:2015-03
DIN EN ISO 21487 Berichtigung 1: 2008-03

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 5817, *Schweißen — Schmelzschweißverbindungen an Stahl, Nickel, Titan und deren Legierungen (ohne Strahlschweißen) — Bewertungsgruppen von Unregelmäßigkeiten*

DIN EN ISO 10088, *Kleine Wasserfahrzeuge — Dauerhaft installierte Kraftstoffsysteme*

DIN EN ISO 11192, *Kleine Wasserfahrzeuge — Graphische Symbole*

DIN EN ISO 12215-5, *Kleine Wasserfahrzeuge — Rumpfbauweise und Dimensionierung — Teil 5: Entwurfsdrücke für Einrumpffahrzeuge, Entwurfsspannungen, Ermittlung der Dimensionierung*

DIN EN ISO 12215-6, *Kleine Wasserfahrzeuge — Rumpfbauweise und Dimensionierung — Teil 6: Bauanordnung und Details*

DIN ISO 1817, *Elastomere oder thermoplastische Elastomere — Bestimmung des Verhaltens gegenüber Flüssigkeiten*

— Leerseite —

Deutsche Fassung

**Kleine Wasserfahrzeuge —
Fest eingebaute Ottokraftstoff- und Dieselmotortanks
(ISO 21487:2012, einschließlich Amd 1:2014 und Amd 2:2015)**

Small craft —
Permanently installed petrol and diesel fuel tanks
(ISO 21487:2012, including Amd 1:2014 and Amd 2:2015)

Petits navires —
Réservoirs à carburant à essence et
diesel installés à demeure
(ISO 21487:2012, y compris Amd 1:2014 et Amd 2:2015)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 16. April 2018 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden EU-Richtlinie 2013/53/EU	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen	5
3 Begriffe	5
4 Allgemeine Eigenschaften	6
4.1 Widerstand gegenüber berührenden Flüssigkeiten	6
4.2 Legierungen auf Kupferbasis	6
4.3 Vorkehrungen für Tanks	6
4.4 Einbau nicht integrierter Tanks	7
4.4.1 Mechanische Befestigung von Tanks	7
4.4.2 Weitere Einbau-Anforderungen	7
5 Ottokraftstofftanks: Konstruktion und Prüfungen	7
5.1 Konstruktion	7
5.2 Ausführung erforderlicher Prüfungen	8
6 Dieselmotortanktanks: Konstruktion und Prüfungen	8
6.1 Konstruktion	8
6.2 Erforderliche Prüfungen	9
7 Prüfungen	9
7.1 Allgemeines	9
7.2 Hydraulische Druckprüfung	9
7.2.1 Hydraulische Druck-/Belastungsprüfung des Baumusters	9
7.2.2 Dichtheitsprüfung	9
7.2.3 Tanks aus Metall und aus faserverstärkten Kunststoffen (Fibre-reinforced plastic FRP)	10
7.2.4 Thermoplastische Tanks	10
7.2.5 Thermoplaste mit einer Dichte $\geq 935 \text{ kg/m}^3$	10
7.2.6 Thermoplaste mit einer Dichte $< 935 \text{ kg/m}^3$	10
7.3 Druck-Impuls-Typprüfung für Ottokraftstofftanks	11
7.4 Allgemeine Feuerwiderstandsprüfung von nicht metallenen Kraftstofftanks	11
7.5 Feuerwiderstandsprüfung von eingebauten nicht metallenen Kraftstofftanks	12
8 Kennzeichnung	13